

ibiza
SOUND

RECHARGEABLE HIGH POWER PARTY BOX 2 x 6.5" / 16cm - 300W

WITH BLUETOOTH, USB, MICRO-SD, AUX & LIGHT EFFECT

Ref.

LYRA400

Code: 10-71361B



USER MANUAL

FR - MANUEL D'UTILISATION - p. 6

NL - HANDLEIDING - p. 10

ES - MANUAL DE USO - p. 14

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - S. 18

RECHARGEABLE HIGH POWER PARTY BOX 2 X 6.5"/16CM - 300W

WITH BLUETOOTH, USB, Micro-SD, AUX & LIGHT EFFECT

Operating Instructions

Congratulations to the purchase of your new speaker.

Explanation of signs

 Accordance with the requirements of CE standard

 The product is for indoor use only

RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES

 This symbol indicates that used batteries should not be disposed of with household waste but deposited in separate collection points for recycling.

WARNING

Danger of explosion if battery is incorrectly placed. Only replace by the same or equivalent type.

Keep new and old batteries out of the reach of children.

If the battery compartment doesn't close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.

Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- The unit shall be connected to a power supply only of the type described.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- Adequate care shall be taken so that foreign objects do not fall, or liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- Do not remove the cover or back, as there are no user-serviceable parts inside.
- For indoor use only 
- Do not place on the apparatus a naked flame source, such as lighted candles.
- The unit should only be used in moderate climates
- A minimum distance of 0.5m around the unit must be kept to ensure sufficient ventilation and avoid overheating.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or disrespect of the safety instructions. Any guarantee claims expires in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures (< +5°C / > +35°C) in operation.
- The appliance may not be subject to strong vibrations or heavy mechanical strain.

IMPORTANT NOTE on LITHIUM-ION Batteries

PRIOR to using the unit for the first time, please charge fully the battery

1. Charge the battery regularly after each use. Don't wait until it is discharged!
2. **DON'T allow the battery to discharge completely**, otherwise it will lose 20% of its capacity or even be totally damaged! If the voltage becomes too low, the internal circuits are not powered anymore and it will become impossible to recharge the battery!
3. If you don't use the unit for a longer period of time, it is recommended to charge it at 40% of its capacity and check/charge it once per month.

**** BATTERIES ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY ****

We cannot be held responsible for damaged batteries further to the non-observance of these basic rules.

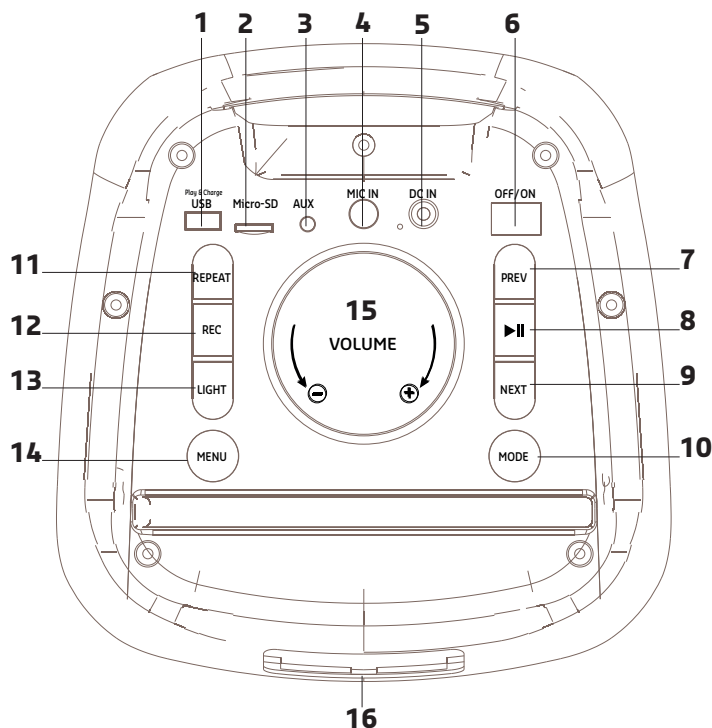
Charging the battery

Prior to using the unit for the first time, fully charge the built-in battery. Plug the DC connector of the supplied mains adaptor into the input socket (5) on top of the unit and the other end into an appropriate mains outlet. The built-in battery will start charging, no matter if the speaker is on or off. On the display, the battery charging symbol will run from 1 to 3 cells.

Once the battery is fully charged, it will display steadily 3 cells

Description of Top Panel

1. USB input: Dual function- Play or Charge USB device
2. TF card input
3. AUX/LINE input
4. MIC input
5. DC input to power/charge the speaker
6. ON/OFF switch
7. ⏮: In BT/USB/TF mode: press shortly = Previous song
In AUX mode, this button has no function
8. ▶ || Play/pause: In USB/TF/BT mode this button has the Play/Pause function
In AUX mode, this button has no function
9. ⏭: In BT/USB/TF mode: press shortly = Next song;
In AUX mode: no function
10. MODE switch to select among LINE/BT/USB/TF mode.
11. Repeat button
12. REC button: press you record your voice on USB or TF
13. Press to cycle through 3 light effect modes and switch the LED illumination on and off
14. MENU button: details see below
15. Volume control
16. LED display



MENU button (14)

This button allows to make various adjustments in conjunction with the VOLUME control (15). Press the MENU button:

- If b is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the low frequencies of the sound output
- If MU is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the microphone volume
- If EC is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the echo effect of the microphone
- If Mb is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the low frequencies of the microphone
- If Mt is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the high frequencies of the sound output
- If U is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the overall volume of the sound output. You can adjust the overall volume also directly any time by rotating the VOLUME wheel (15)

INSTRUCTIONS OF USE

- Press the ON/OFF button to switch the unit on.
- Press MODE button to select LINE/BT/USB/TF.
- Press MODE button and it will enter LINE (AUX) mode. Use an audio cable to connect the "AUX input" of the speaker to reproduce music from other devices.
- Press MODE button to enter BT mode. Previously pair the chosen device to the speaker. Once they have been paired successfully you can sit back and enjoy the music. Regulate the volume with the help of the volume knob.

BT Pairing Mode:

1. Press MODE button until BT is displayed.
2. Put the cell phone within 3 meters;
3. Activate the BT features on your cell phone so that the cell phone starts to search for the BT device. Please refer to the users' manual for details
4. Select "IBIZA-LYRA400" from the device list found by the cell phone;
5. For some cell phones, the users have to key in the identification code "0000" and press ENTER key to pair the unit and cell phone.
6. Press RETURN key on the cell phone to exit from the cell phone menu and play music with the unit when there is no barrier between two cell phones within 10 meters. At this time, you can play music with the unit.
7. Shortly press PLAY/PAUSE button to play or pause music. Short press "⏮" or "⏭" key to select the previous or next track.

TWS Pairing Mode:

1. Make sure both speakers are OFF.
2. Go to your phone's Bluetooth interface and make sure that it is not connected to either of the speakers. If your phone is connected, choose to forget or remove the speakers from the list of available devices.
3. Turn both speakers ON, press the MODE button on both speakers. The word « BLUE » should appear on both LCD screens and flash intermittently.
4. Press the « NEXT » button on either one of the speakers for 5 seconds. Both units will enter pairing mode.
5. One of the units will show the word « BLUE » on the LCD display. This is the master unit and will act as the left channel, while the other one will be the slave unit and will act as the right channel.
6. Go to your phone's Bluetooth interface and select « LYRA400 » from the list of available devices. If pairing is successful, the word BLUE on the master unit will stop flashing.
7. To disconnect the speakers, select any other mode on either one of the speakers.

LINE IN MODE:

Connect an audio lead from the Line output of your audio device to the AUX input on the unit. Press MODE button until LINE is displayed. When a device is plugged into the AUX socket, it will disconnect all other audio devices. In AUX mode, all functions can be controlled by the external device.

USB Mode:

1. After startup, press MODE to select "USB" and insert the USB device. The unit will automatically read and play the music in the USB device.
2. Press "▶ ||" key shortly to pause or play the track.
3. Shortly press "⏮" key to skip to the previous track.
4. Shortly press "⏭" key to skip to the next track.

USB Charging function

If you don't use the USB input to play files from a USB media, you can connect your smartphone to this input to charge your battery. The socket supplies an output voltage of 5V $\overline{\text{=}}$ 1A.

TF Mode:

1. After startup, press MODE to select "TF" and insert the TF card. The unit will automatically read and play the music in the TF card.
2. Press "▶ ||" key shortly to pause or play the music.
3. Shortly press "⏮" key to skip to the previous track.
4. Shortly press "⏭" key to skip to the next track.

CONNECTION OF A MICROPHONE

Connect the microphone to the MIC input and switch it on.

Note: If you are playing music from any other input, connecting the microphone will not mute the sound output.

KARAOKE Function

This feature is available with any input. Play a track through USB/TF/Bluetooth/LINE, connect a microphone and sing along. Adjust the volume, echo, bass and treble via the MENU button (14) and the VOLUME wheel (15).

Built-in recording function of microphone sound

In USB/TF play mode: Long press on the record key to go into recording mode. The current sound output will stop and go to mute status. The recording will start when the screen displays 00:01. You can use a microphone to record. If you connect the USB/TF card for the first time to the speaker, the system will create a folder.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No sound output when power on	1: No input sound source	1: Connect a Line signal
	2: Volume in the lowest position	2: Adjust volume
	3: USB/TF not connected	3: Insert a USB/TF Card
Distortion of sound	1: Volume too loud	1: Turn volume lower
	2: Audio file error	2: Check and change the audio file
		3: Adjust Bass/Treble by "MENU" and "Main volume"
No sound from the Microphone	1: Microphone socket not fully plugged in	1: Completely plug in the microphone socket
	2: Microphone switch is not on	2: Power on microphone
	3: Microphone volume too low	3: Adjust microphone volume
No sound from the USB/TF card	1: incompatible song format	1: songs format should be MP3/WMA
	2: Illegal operation causes failures	2: Power off, then power on
	3: USB/TF Card not inserted properly	3: Insert USB/TF card properly
Speaker makes much noise	1: Microphone too close to the speaker	1: Do not let the microphone's head point at the speaker
	2: Microphone is switched on but not in use	2: Turn off microphone if not in use
	3: Microphone volume too loud	3: Reduce the microphone volume
	4: Mobile phone too close to the speaker	4: Keep mobile away from the speaker during calls
	5: Too close to the equipment which interferes with the speaker	5: Keep the speaker away from other sources of interference
Blue-connect Failure	1: Blue-connect Disconnected	1: Find the right device Name
	2: Blue-connect Connected but no voice	2: Confirm if you are connected to the right device Name
	3: Blue-connect effective distance too short	3: Try to keep away from barriers, such as walls, glasses...etc

Specifications

Max. power	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Freq. range.....	100Hz-18kHz
S/N ratio.....	≥75dB
BT frequency	2402-2480MHz
BT Max RF Power	-2.22dBm
Power supply.....	9V= 1.3A via supplied 100-240V~ 50/60Hz mains adaptor
Built-in battery.....	Lithium 7.4V= 3000mAh
Operating time on battery at medium power	2-4h
Dimensions	250 x 230 x 540mm
Weight	4.4kg

The product design and specifications may be changed without prior notice!



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

HIGH POWER PARTY BOX RECHARGEABLE - 2 X 6.5"/16CM - 300W AVEC BLUETOOTH, USB, MICRO-SD, AUX ET EFFET LUMINEUX

Introduction

Nous vous remercions pour l'achat de cette enceinte.

Explication des symboles

 En conformité avec les exigences de la norme CE

 Utilisation uniquement à l'intérieur

RECOMMANDATIONS POUR LES PILES



Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées.

AVERTISSEMENT

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent. Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique.

Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

Si le compartiment pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants.

En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin

Consignes de Sécurité importantes

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.
- Brancher l'appareil sur une alimentation appropriée.
- Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité afin de réduire le risque d'un choc électrique ou d'un incendie.
- Débrancher l'appareil du secteur en cas de non-utilisation pour une durée prolongée.
- Prendre toutes les précautions qui s'imposent pour éviter que des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas retirer le couvercle ou le panneau arrière. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur 
- Tenir à l'abri de flammes ouvertes telles que des bougies.
- Ne pas utiliser dans un climat tropical. Uniquement dans des climats tempérés.
- Garder une distance minimale de 0,5m autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation suffisante et éviter une surchauffe.
- Respecter toutes les consignes de sécurité et avertissements. Ils font partie du manuel et doivent être conservés avec le manuel.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C° pendant le fonctionnement
- Tenir à l'abri des vibrations fortes ou de fortes contraintes mécaniques.

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT DES BATTERIES AU LITHIUM

- 1. AVANT la première utilisation, chargez complètement la batterie.**
- 2.** Rechargez la batterie régulièrement après chaque utilisation sans attendre qu'elle soit déchargée.
- 3. NE JAMAIS laisser décharger complètement la batterie** sous peine de perdre 20 % de sa capacité, voir sa perte totale! Si la tension devient trop faible, le circuit interne n'est plus alimenté et il sera impossible de recharger la batterie !
- 4.** Si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée, il est recommandé de charger la batterie à 40% et de la vérifier/charger une fois par mois. La durée de vie de la batterie dépend du bon suivi de ces conseils.

** LES BATTERIES NE SONT PAS GARANTIES **

Nous déclinons toute responsabilité pour des batteries endommagées prématurément suite au non-respect de ces règles de base.

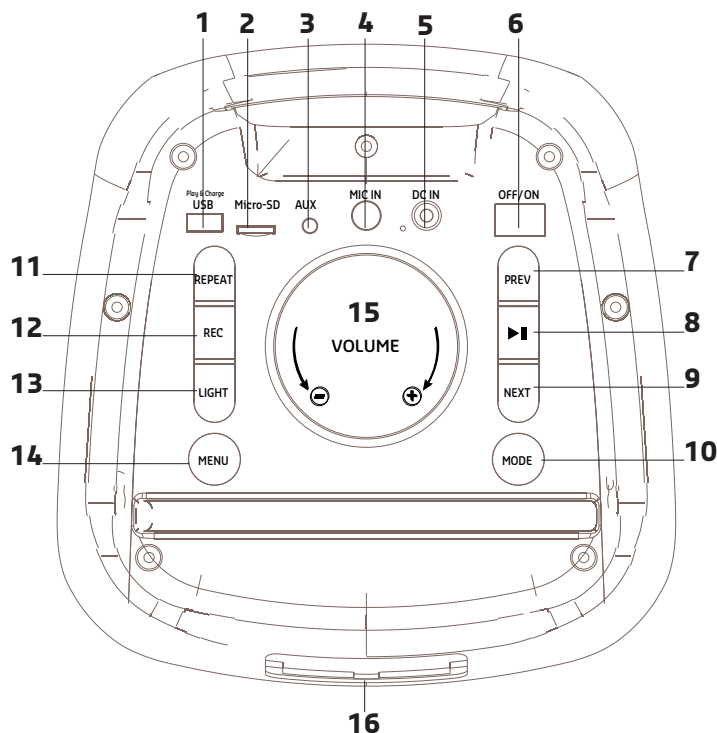
Charger la batterie

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez complètement la batterie intégrée. Branchez le connecteur DC du câble fourni dans la prise d'entrée (5) en haut de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise secteur appropriée. La batterie intégrée commence à se recharger, que l'enceinte soit allumée ou non.

Le niveau de charge de la batterie apparaît sur l'indicateur à 3 segments sur l'écran (16).

Description du dessus

1. Entrée USB double fonction: Lecture de fichiers sur un support USB ou charger la batterie d'un smartphone. La fiche délivre une tension de 5V= 1A.
2. Entrée pour la carte micro-SD
3. Entrée LIGNE
4. Entrée micro
5. Entrée DC pour alimenter l'enceinte et charger la batterie
6. Interrupteur M/A
7. ⏮: En mode BT/USB/TF: Pression courte=Titre précédent
En mode AUX, ce bouton n'a pas de fonction
8. ▶||: En mode USB/TF/BT : lecture/pause
En mode AUX, ce bouton n'a pas de fonction
9. ⏭: En mode BT/USB/TF: Pression courte=Titre suivant
En mode AUX, ce bouton n'a pas de fonction
10. MODE : sélection entre les sources d'entrée LINE/ BT/USB/TF



11. Touche de répétition
12. Touche d'enregistrement: appuyez pour enregistrer votre voix sur le support USB ou micro-SD
13. Allume et éteint l'animation lumineuse
14. MENU (voir détail des fonctions ci-après)
15. Réglage de volume
16. Afficheur à LED

Utilisation

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour mettre l'enceinte sous tension.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner une source d'entrée entre LINE/BT/USB/TF.
- Appuyez sur le bouton MODE pour aller en mode AUX. Branchez le cordon fourni sur l'entrée AUX IN pour écouter le son d'une source externe.
- Appuyez sur MODE pour sélectionner le mode BT. Auparavant, vous devez appairer votre appareil avec l'enceinte.

Touche MENU (14)

Cette touche permet d'effectuer plusieurs réglages en conjonctions avec le contrôle de VOLUME (15). Appuyez sur la touche MENU:

- Si b s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les graves
- Si t s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les aigus
- Si MU s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler le volume du microphone
- Si EC s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler l'effet écho du microphone
- Si Mb s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les graves du microphone
- Si Mt s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les aigus du microphone
- Si U s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler le volume général. Vous pouvez régler le volume général aussi directement en tournant le contrôle de volume à tout moment.

Synchronisation BT:

1. Appuyez sur la touche MODE sur l'appareil ou la télécommande pour sélectionner le mode BT.
2. Placez le smartphone dans un rayon de 3m du lecteur.
3. Activez la fonction BT sur le smartphone pour qu'il commence à chercher les appareils BT à proximité. Reportez-vous au manuel de votre smartphone pour de plus amples informations.
4. Sélectionnez " LYRA400 " dans la liste des appareils trouvés.
5. Dans certains cas, l'utilisateur doit entrer le code d'identification "0000" et appuyer sur ENTER pour synchroniser le lecteur avec le smartphone.
6. Appuyez sur la touche RETOUR sur le smartphone pour quitter le menu et écouter la musique sur le lecteur lorsqu'aucun obstacle ne se trouve dans les 10m entre le smartphone et le lecteur.
7. Appuyez brièvement sur PLAY/PAUSE pour écouter ou interrompre la musique. Appuyez brièvement sur la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner le titre précédent ou suivant.

Fonction TWS

1. Vérifiez que les 2 enceintes sont éteintes.
2. Vérifiez dans la fonction Bluetooth de votre appareil qu'il n'est pas déjà connecté sur l'une ou l'autre des enceintes. Si votre téléphone est déjà connecté, effacez l'enceinte de la liste des appareils disponibles.
3. Mettez les 2 enceintes sous tension et appuyez sur la touche MODE sur les 2 enceintes. Le mot "BLUE" doit s'afficher sur les 2 écrans et clignoter.
4. Appuyez pendant 5 secondes sur la touche NEXT (suivant ▶) sur l'une ou l'autre des enceintes. Les 2 enceintes commutent en mode d'appairage.
5. Sur l'une des 2 enceintes, le mot "BLUE" s'affiche. C'est l'enceinte Maître qui fonctionnera comme un canal de gauche alors que l'autre sera l'enceinte Esclave et fonctionnera comme le canal de droite.
6. Sur votre smartphone, sélectionnez IBIZA-LYRA400 dans la liste des appareils trouvés. Si l'appairage a réussi, le mot BLUE sur l'enceinte maître cessera de clignoter.
7. Pour dissocier les enceintes, sélectionnez un autre mode sur l'une des deux enceintes.

MODE LINE IN:

Branchez un cordon audio de la sortie Ligne de votre équipement audio sur l'entrée AUX de l'enceinte. Lorsqu'un appareil est branché sur la fiche AUX, toutes les autres sources audio sont désactivées. En mode AUX, toutes les fonctions peuvent être commandées par l'appareil externe.

Mode USB:

1. Après la mise sous tension, appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner le mode USB et branchez un appareil USB. L'appareil lira automatiquement la musique sur la clé USB.
2. Appuyez brièvement sur "▶ ||" pour lire ou interrompre le titre.
3. Appuyez brièvement sur "◀" pour sauter au titre précédent.
4. Appuyez brièvement sur la touche "▶" pour sauter au titre suivant.

Mode Micro-SD:

- Après la mise sous tension, appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner le mode TF et insérez une carte micro-SD. L'appareil lira automatiquement la musique sur la carte micro-SD.
- Appuyez brièvement sur la touche "▶ ||" pour lire ou interrompre le titre.
- Appuyez brièvement sur "◀" pour sauter au titre précédent.
- Appuyez brièvement sur la touche "▶" pour sauter au titre suivant.

BRANCHEMENT D'UN MICROPHONE

Branchez un microphone sur la fiche MIC et mettez-le sous tension.

Note: Le fait de brancher un microphone ne coupe pas le son de la source en cours de lecture.

Fonction KARAOKE

Cette fonction est utilisable avec toutes les sources d'entrée. Branchez un microphone et chantez sur la musique qui est en cours de lecture de l'entrée USB/microSD/Bluetooth/LINE. Réglez le volume, l'écho, les graves et aigus au moyen du bouton MENU (14) et du contrôle de volume (15).

Enregistrement du micro

En mode de lecture USB/micro-SD: Maintenir la touche REC appuyée pour aller en mode d'enregistrement. La musique en cours s'arrête. L'enregistrement commence lorsque 00 :01 s'affiche. Vous pouvez brancher un microphone et enregistrer le son du microphone. Si vous branchez la clé USB/carte micro-SD pour la première fois sur cette enceinte, le système va créer un dossier.

Diagnostic de défaillance

Si le système ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, le système présente probablement une défaillance. Débranchez-le immédiatement du secteur et rappelez-le à votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution
Absence de son lors de la mise sous tension	1: Pas de source d'entrée	1: Branchez un signal de niveau ligne
	2: Volume complètement baissé	2: Réglez le volume
	3: USB/TF n'est pas branché	3: Insérez une clé USB/ carte microSD
Distorsion du son	1: Volume trop fort	1: Baissez le volume
	2: Erreur du fichier audio	2: Vérifiez le fichier audio et choisissez un autre
Pas de son du Microphone	1: Microphone mal branché	1: Branchez fermement le micro
	2: Microphone n'est pas sous tension	2: Mettez le micro sous tension
	3: Le volume est réglé au minimum	3: Réglez le volume du microphone
Pas de son de l'entrée USB/TF	1: Format non compatible	1: La musique doit être au format MP3/ WMA
	2: Copie illégale	2: Eteindre et rallumer
	3: La clé USB/carte microSD n'a pas été correctement insérée	3: Insérez correctement la clé USB/carte microSD
Bruits parasites dans le haut-parleur	1: Microphone filaire trop proche du haut-parleur	1: Ne pas pointer la tête du micro vers le haut-parleur
	2: Micro filaire allumé mais pas utilisé	2: Eteignez le microphone lorsqu'il n'est pas utilisé
	3: Le volume micro est trop fort	3: Réduisez le volume du micro
	4: Téléphone portable trop près du haut-parleur	4: Gardez le téléphone mobile à distance pendant des appels.
	5: Trop près d'un équipement qui provoque des interférences	5: Gardez le haut-parleur à distance d'autres sources d'interférences
Absence de connexion BT	1: Absence de connexion BT	1: Appairez le bon appareil
	2: Le BT est connecté mais pas de son	2: Vérifiez si vous êtes connecté sur le bon appareil
	3: Il y a un obstacle entre la LYRA400 et l'appareil BT	3: Ne pas mettre d'obstacles entre les appareils tels que des murs, vitres, etc.

Caractéristiques techniques

Puissance de sortie max	300W
Boomer	2 x 6,5"/16cm
Bande passante	100Hz - 18kHz
Fréquence BT	2402-2480MHz
BT Puissance RF max.	-2.22dBm
Rapport S/B	≥75dB
Alimentation	9V= 1.3A par l'adaptateur secteur 100-240V~ 50/60Hz fourni
Batterie intégrée	Lithium 7,4V= 3000mAh
Dimensions	25 x 23 x 54cm
Poids	4,4kg

Les caractéristiques techniques sont uniquement à titre indicatif.

Sous réserve de modification pour amélioration sans préavis.



Ce symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.

STAND-ALONE ACTIEFBOX 2 X 6.5"/16CM 300W MET BLUETOOTH, USB, TF, AUX & BATTERIJ

HANDLEIDING

Introductie

Gefeliciteerd voor de aankoop van onze desktop luidspreker

Verklaring van de tekens

CE Voldoet aan de Europese CE richtlijnen

 Alléén voor gebruik binnenshuis

ADVIES VOOR BATTERIJEN



Dit symbool geeft aan dat gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden gedeponeerd in gescheiden inzamelpunten voor recycling.

WAARSCHUWING

Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd is geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar type. Slik de batterij niet in. Gevaar voor chemische brandwonden.

Houd nieuwe en oude batterijen buiten het bereik van kinderen. Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen. Als u twijfelt of de batterijen zijn ingeslikt of in een ander deel van het lichaam zijn ingebracht, neem dan onmiddellijk contact op met een arts

Belangrijke veiligheids en risico waarschuwingen

- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE).
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken. 
- Het toestel en de batterijen niet aan extreme temperaturen blootstellen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> 35^{\circ}\text{C}$).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

VOOR APPARATEN DIE LITHIUM-ION BATTERIJEN BEVATTEN

1. **ALVORENS** u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, laad de batterij geheel op.
2. Laad de batterij na elk gebruik regelmatig op. Wacht niet tot het is ontladen!
3. **NOOIT de batterij volledig ontladen!** Anders verliest het 20% van zijn capaciteit of is het zelfs volledig beschadigd! Als de spanning te laag wordt, worden de interne circuits niet meer gevoed en het is onmogelijk om de batterij opnieuw op te laden!
4. Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, **LAAD DE BATTERIJ TOT 40% VAN HAAR CAPACITEIT OP** en controleer / laad ze eenmaal per maand.

De levensduur van de batterij is afhankelijk van het naleven van deze aanbevelingen.

**** BATTERIJEN ZIJN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE ****

Wij zijn niet aansprakelijk voor beschadigde batterijen als gevolg van het niet naleven van deze basisregels.

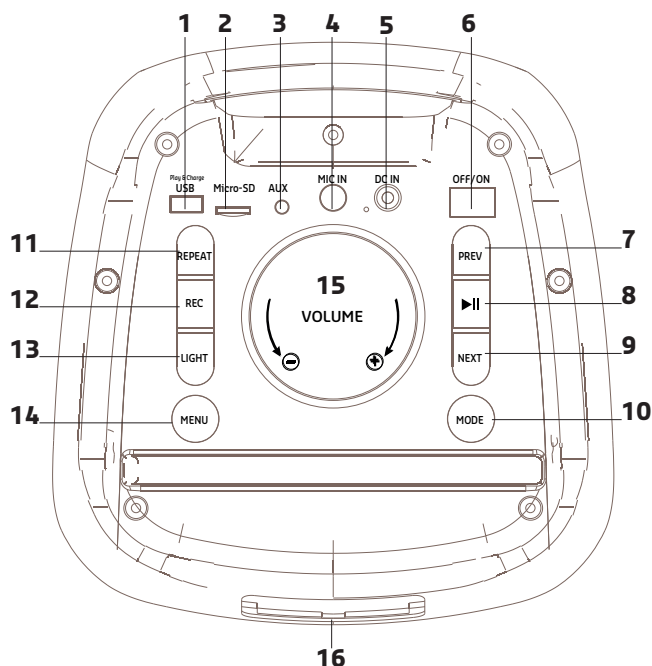
De batterij opladen

Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde batterij volledig opladen. Sluit de DC-connector van de meegeleverde kabel aan op de ingang (5) aan de bovenkant van het apparaat en het andere uiteinde op een geschikte stopcontactdoos.

Het laadniveau van de batterij verschijnt op de 3-segmentindicator op het display (16).

Omschrijving van het bovenpaneel

1. USB ingang met dubbele functie: Bestanden van een USB stick aflezen of de batterij van uw smartphone opladen
2. MicroSD kaartje ingang
3. AUX/Lijn ingang
4. MICROFOON ingang
5. DC ingang om het toestel te voeden en de ingebouwde batterij op te laden
6. Aan/uit schakelaar:
7. ⏮: In BT/USB/TF modus: kort drukken → vorige song
In AUX modus heft deze knop geen functie
8. Play/pauze: In USB/TF/BT modus schakelt deze knop tussen afspelen en pauze om
In LINE modus heft deze knop geen functie
9. ⏭: In BT/USB/TF modus: kort drukken → naaste song;
In LIJN/AUX mode: geen functie.
10. MODE toets schakelt tussen AUX/BT/USB/TF modus
11. Herhaal toets
12. Opnametoets: drukken om uw stem op USB of micro-SD op te nemen
13. Schakelt de LED-verlichting in en uit
14. MENU toets (zie verklaring verder beneden)
15. Volume controle
16. LED display



MENU-knop (14)

Met deze knop kunt u verschillende aanpassingen maken in combinatie met de VOLUME-regelaar (15). Druk op de MENU-knop:

- Als b wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de lage frequenties aan te passen
- Als MU wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om het microfoonvolume aan te passen
- Als EC wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om het echo-effect van de microfoon aan te passen
- Als Mb wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de lage frequenties van de microfoon aan te passen
- Als Mt wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de hoge frequenties aan te passen
- Als U wordt weergegeven, draai dan aan de VOLUME-regelaar (15) om het algehele volume aan te passen. U kunt het algehele volume ook op elk moment direct aanpassen door aan het VOLUME-wiel te draaien (15)

Gebruik

- Druk op de Aan / Uit-schakelaar om de luidspreker in te schakelen.
- Druk op de MODE knop om een ingangsbron te selecteren tussen AUX / BT / USB / TF.
- Druk op de knop MODE om naar de AUX-modus te gaan. Sluit het meegeleverde snoer aan op de AUX IN-aansluiting om naar het geluid van een externe bron te luisteren.
- Druk op MODE om de BT-modus te selecteren. Voorheen moet je het apparaat koppelen met de luidspreker. Als ze eenmaal succesvol zijn gekoppeld, kunt u achterover leunen en genieten van de muziek. Regel het volume met behulp van de volumeknop.

BT-synchronisatie:

Druk op de MODE toets op de unit of de afstandsbediening en kies BT.

1. Plaats de smartphone op een straal van 3 m van het systeem.
2. Activeer de BT-functie op de smartphone zodat wordt gestart met het zoeken van BT-apparaten in de buurt. Raadpleeg de handleiding van uw smartphone voor meer informatie.
3. Kies "IBIZA-LYRA400" in de lijst van gevonden apparaten.
4. In bepaalde gevallen moet de gebruiker de identificatiecode "0000" invoeren en op ENTER drukken om de speler te synchroniseren met de smartphone.
5. Druk op de toets RETURN op de smartphone om het menu te verlaten en beluister de muziek op de speler als er geen obstakel staat tussen de smartphone en de speler binnen 10m. U kunt nu naar uw muziek luisteren.
6. Druk kort op de PLAY/PAUZE toets om muziek te beluisteren of te onderbreken. Druk kort op de toets "⏮" of "⏭" om het vorige of volgende nummer te kiezen.

TWS-functie

- Zorg ervoor dat beide luidsprekers UIT staan.
- Ga naar de Bluetooth-interface van je telefoon en zorg ervoor dat deze niet is verbonden met een van de luidsprekers. Als uw telefoon is aangesloten, verwijder de luidsprekers uit de lijst van beschikbare apparaten.
- Zet beide luidsprekers AAN, druk op de MODE-knop op beide luidsprekers. Het woord «BLUE» moet op beide LCD-schermen verschijnen en met tussenpozen knipperen.
- Druk gedurende 5 seconden op de «NEXT» -knop op een van de luidsprekers. Beide apparaten gaan in de koppelingsmodus.
- Een van de units toont het woord «BLUE» op het LCD-scherm. Dit is de master-unit en zal fungeren als het linkerkanaal, terwijl de andere de slave-unit is en als het rechterkanaal fungeert.
- Ga naar de Bluetooth-interface van je telefoon en selecteer «LYRA400» in de lijst met beschikbare apparaten. Als het koppelen is gelukt, stopt het woord BLUE op de master-unit met knipperen.
- Om de luidsprekers los te koppelen, selecteert u een andere modus op een van de luidsprekers.

MODUS LINE IN:

Druk kort op de toets "MODE" om naar de modus "LINE" te gaan na het inschakelen. Beluister de muziek van het toestel dat op de LINE ingang aangesloten is.

USB-modus:

1. Druk kort op de toets "MODE" om naar de modus "USB" te gaan en sluit een USB-apparaat aan. Het toestel speelt automatisch de muziek in de USB device.
2. Druk kort op "▶ ||" om het nummer af te spelen of te onderbreken.
3. Druk kort op "⏮" om naar het vorige nummer te gaan.
4. Druk kort op de toets "⏭" om naar het volgende nummer te gaan.

AANSLUITING VAN EEN MICROFOON

Sluit een microfoon op de MIC connector aan en schakel de microfoon aan.

Opmerking: Het geluid wordt niet door de aansluiting van een microfoon onderbroken.

Micro-SD modus:

1. Druk kort op de toets "MODE" om naar de modus "TF" te gaan. Het toestel speelt automatisch de muziek op het TF kaartje.
2. Druk kort op "▶ ||" om het nummer af te spelen of te onderbreken.
3. Druk kort op "⏮" om naar het vorige nummer te gaan.
4. Druk kort op de toets "⏭" om naar het volgende nummer te gaan.

Opname functie voor de microfoon

- Sluit een microfoon op MIC 1 of MIC 2 aan
- Sluit een USB-stick/SD-kaart aan en druk de toets MODE om USB/SD te kiezen
- Als de USB-stick/SD-kaart voor de eerste maal worden gebruikt met deze speaker maakt het systeem een bestand aan met de naam RECORD.
- Als u voor de opname klaar bent druk de opnametoets. Nu kunt u spreken of zingen in de microfoon.

In geval van problemen

Als het product niet correct werkt, controleer de punten beneden. Indien het probleem niet opgelost is, schakel de unit uit en breng hem naar uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzak	Oplossing
Geen geluidswear-gave bij inschakelen	1: Geen ingangsbron	1: Sluit een lijnsignaal aan
	2: Volume in de laagste positie	2: volume aanpassen
	3: USB/TF niet aangesloten	3: plaats een USB / TF-kaart
Klankvervorming	1:Volume te hoog	1: zet het volume lager
	2: Audio bestand fout	2: Controleer en verander het audiobestand
		3: Stel Bass / Treble in met "MENU" en "Hoofd-volume"
Geen geluid van de microfoon	1:Microfoon niet aangesloten	1: Sluit de microfoonaansluiting volledig aan
	2: Micro niet aangeschakelt	2: Microfoon inschakelen
	3: Microfoon volume te laag	3: Stel het microfoonvolume in
Geen geluid van de USB/TF kaartje	1:foute song formaat	1: het nummerformaat moet MP3 / WMA zijn
	2: Ongeldige bewerking veroorzaakt storingen	2: Uitschakelen en vervolgens inschakelen
	3: USB / TF-kaart niet goed geplaatst	3: Plaats de USB / TF-kaart op de juiste manier
Luidspreker maakt lawai	1: Bekabelde microfoon te dicht bij de luidspreker	1: Laat de kop van de bekabelde microfoons niet op de luidspreker wijzen
	2: Bekabelde microfoon is ingeschakeld maar niet in gebruik	2: Schakel de bekabelde microfoon uit als deze niet in gebruik is
	3: microfoonvolume te luid	3: Verminder het volume van de microfoon
	4: mobiele telefoon te dicht bij de spreker	4: Houd mobiel uit de buurt van de spreker tijdens gesprekken
	5: Te dicht bij de apparatuur die de luidspreker hindert	5: Houd de luidspreker uit de buurt van andere storingsbronnen
Blue-connect Failure	1: Blue-connect Disconnected	1: Zoek de juiste apparaatnaam of druk op de "MENU" -knop om de fabrieksinstellingen te herstellen.
	2: Blue-connect Verbonden maar geen stem	2: Bevestig of u bent verbonden met de juiste apparaatnaam
	3: Blue-connect effectieve afstand te kort	3: Probeer weg te blijven van barrières, zoals muren, glazen ... enz

Specificaties

Max. uitgang vermogen	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Frequentiebereik	100Hz - 18kHz
BT frequentie	2402-2480MHz
BT Max RF vermogen	-2.22dBm
S/R verhouding	≥75dB
Ingebouwde batterij.....	Lithium 7,4V= 3000mAh
Looptijd op accu bij gemiddeld vermogen	2-4 uren
Voedingsspanning	9V= 1.3A via de meegeleverde 100-240V~50/60Hz lichtnet adapter
Afmetingen:	250 x 230 x 540mm
Gewicht:	4,4kg

De bovengenoemde specificaties zijn slechts voor verwijzing.



Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikt apparaat wilt retourneren, gebruikt u de retour- en verzamelssystemen of neemt u contact op met de winkel waar het product is gekocht. Ze zullen voor milieuveilige recycling zorgen.

ALTAVOZ ACTIVO AUTONOMO 2 X 6.5"/16CM 300W

CON BLUETOOTH, USB, Micro-SD, AUX Y Efecto luminoso

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS

 Conforme con los requisitos de la norma CE

 Este producto, es adecuado solo para uso en interiores

RECOMENDACIONES PARA BATERIAS



Este símbolo indica que las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben depositarse en puntos de recolección separados para su reciclaje..

ADVERTENCIA

Peligro de explosión si la batería está mal colocada. Reemplace solo por el mismo tipo o equivalente.

Mantenga las pilas nuevas y viejas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimiento de la batería no cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

Precauciones de empleo

- Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.
- Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).
- Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...
- No exponer el equipo a temperaturas extremas ($< 5^{\circ}\text{C}$ / $> + 35^{\circ}\text{C}$), durante el funcionamiento.
- Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.
- Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...
- No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.
- No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.
- Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.
- No dejar de vigilar el equipo durante su funcionamiento.
- Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo. Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.
- Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.
- Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.
- No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.
- No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.
- Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.
- Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional

NOTA IMPORTANTE SOBRE LAS BATERÍAS DE LITIO-ION

1. ANTES del primer uso, cargue COMPLETAMENTE la batería.

2. Recargue regularmente la batería después de cada uso, sin esperar a que estas se descargue

3. **NUNCA permita que la batería se descargue por completo**, ya que perderá primeramente el 20% de su capacidad, para finalmente perder totalmente la capacidad de carga de la misma. Si la tensión es demasiado baja, el circuito no se podrá alimentar y será imposible recargar la batería.

4. Si usted no va a utilizar el equipo por un tiempo prolongado, se recomienda verificar y cargar la batería, al 40% aproximadamente, como mínimo una vez al mes.

**** LAS BATERIAS NO ESTAN CUBIERTAS POR LA GARANTIA ****

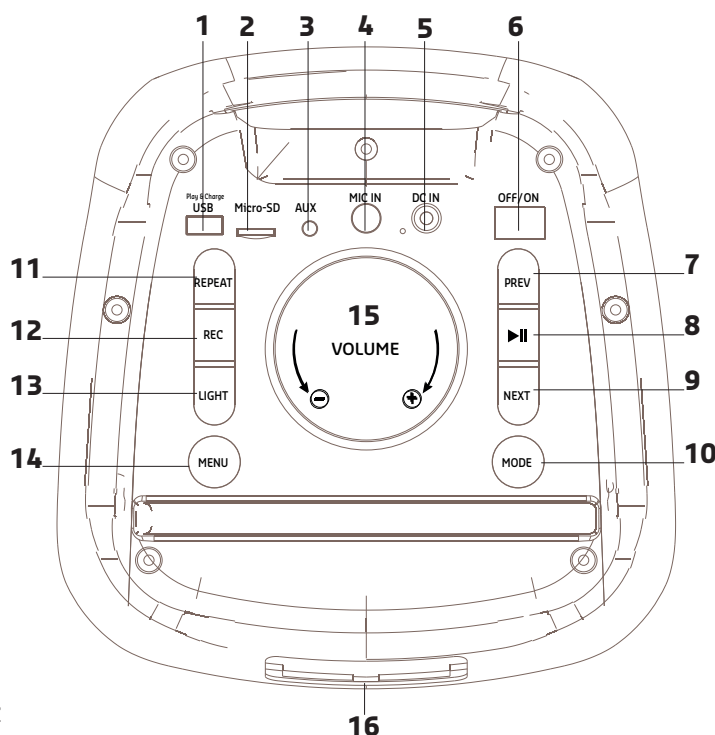
No aceptamos ninguna responsabilidad por baterías dañadas prematuramente debido al incumplimiento de estas reglas básicas

Cargando la batería

Antes de utilizar la unidad por primera vez, cargue completamente la batería incorporada. Enchufe el conector de CC del cable suministrado en la toma de entrada (5) en la parte superior de la unidad y el otro extremo en la toma de red USB. La batería incorporada comenzará a cargarse, sin importar si el altavoz está encendido o apagado. El nivel de carga de la batería aparece en el indicador de 3 segmentos en la pantalla (16). Una vez que la batería esté completamente cargada, mostrará constantemente 3 segmentos.

Descripción del panel superior

1. Entrada USB: Función dual: reproducir o cargar dispositivo USB
2. Entrada para la tarjeta micro-SD
3. Entrada AUX
4. Entrada micro
5. Entrada DC para cargar la batería interna y alimentar el altavoz
6. Interruptor ON/OFF
7. ⏮ En modo BT/USB/TF: Presión corta → Título anterior
En modo AUX, este botón no tiene función
8. Play/pausa: En modo USB/TF/BT: lectura/pausa
En modo AUX, este botón no tiene función
9. ⏭: En modo BT/USB/TF: Presión corta → Título siguiente
En modo AUX, este botón no tiene función
10. MODE : selección entre las fuentes de entrada AUX/BT/USB/TF
11. REPEAT: Repetición del título en curso
12. Botón de grabación: Presione para grabar su voz en una memoria USB o una tarjeta micro-SD
13. Enciende y apaga la iluminación LED
14. MENU: Ver explicación detallada del botón más abajo
15. Ajuste de volumen
16. Pantalla de led



Botón MENÚ (14)

Este botón permite realizar varios ajustes junto con el control VOLUME (15). Presione el botón MENÚ:

- Si se muestra b, gire el control VOLUME (15) para ajustar las bajas frecuencias.
- Si se muestra MU, gire el control VOLUME (15) para ajustar el volumen del micrófono
- Si se muestra EC, gire el control VOLUME (15) para ajustar el efecto de eco del micrófono
- Si se muestra Mb, gire el control VOLUME (15) para ajustar las frecuencias bajas del micrófono
- Si se muestra Mt, gire el control VOLUME (15) para ajustar las frecuencias altas
- Si se muestra U, gire el control VOLUME (15) para ajustar el volumen general de la salida de sonido. También puede ajustar el volumen general directamente en cualquier momento girando la rueda VOLUME (15)

Uso

- Apriete en el interruptor ON/OFF para encender el equipo.
- Apriete en el botón MODE para seleccionar una fuente entre LINE/BT/USB/TF.
- Apriete en el botón MODE para ir al modo AUX. Conecte el cable incluido en la entrada AUX IN para escuchar el sonido de una fuente externa.
- Apriete en MODE para seleccionar el modo BT. Anteriormente debe haber emparejado su dispositivo con el equipo.

Sincronización BT:

Apriete la tecla MODE en el equipo o el mando para seleccionar el modo BT.

1. Mantenga el dispositivo a una distancia inferior a 3 metros.
2. Inicie la búsqueda de dispositivos BT de su Smartphone. Por favor refiérase al manual de su dispositivo.
3. Seleccione "LYRA400" en la lista de equipos encontrados.
4. Si es necesario, entre la contraseña 0000. Presione OK o SI para emparejar los dos equipos.
5. Apriete la tecla RETOUR de su Smartphone para salir del Menú y escuchar a música en el equipo. Compruebe que no haya obstáculos entre el equipo y el Smartphone.
6. Apriete brevemente en PLAY/PAUSE para reproducir o pausar la música. Apriete brevemente en la tecla "⏮" o "⏭" para seleccionar el título anterior o el siguiente.

Función TWS

1. Verifique que los dos altavoces están apagados.
2. Verifique en la función Bluetooth de su dispositivo que no está conectado a uno o los dos altavoces. Si su teléfono está ya conectado, borre el altavoz de la lista de equipos disponibles.
3. Encienda los dos altavoces y apriete la tecla MODE en los dos altavoces. EL nombre "BLUE" se mostrara en ambas pantallas y parpadearan.
4. Apriete durante más de 5 segundos la tecla NEXT (siguiente) en uno de los dos altavoces. Los dos altavoces conmutan a modo de emparejamiento.
5. En uno de los dos altavoces, la palabra "BLUE" se mostrará. Este será el altavoz Master que funcionará como canal izquierdo, y el otro, será el altavoz esclavo y funcionará como canal derecho.
6. En su Smartphone, seleccione IBIZA-LYRA400 en la lista de equipos encontrados. Si el emparejamiento es rechazado, la palabra BLUE en el altavoz Master, dejará de parpadear.
7. Para disasociar los altavoces, seleccione otro modo en uno de los dos altavoces.

MODO AUX:

Conecte un cable de audio de la salida de línea de su dispositivo externo a la entrada AUX del altavoz. Cuando se conecta esta clavija, cualquier otra fuente de sonido es desactivada en el equipo. EN modo AUX, todas las funciones han de ser controladas desde el dispositivo externo..

Modo USB:

1. Después de encender el equipo, apriete en la tecla "MODE" para seleccionar le modo USB y conecte un dispositivo USB.
2. Apriete brevemente en "▶ ||" para leer o pausar la canción.
3. Apriete brevemente en "⏮" para saltar al título anterior.
4. Apriete brevemente en "⏭" para saltar al título siguiente.

Modo TF:

1. Después de encender el equipo, apriete en la tecla "MODE" para seleccionar le modo TF y conecte una tarjeta TF.
2. Apriete brevemente en "▶ ||" para leer o pausar la canción.
3. Apriete brevemente en "⏮" para saltar al título anterior.
4. Apriete brevemente en "⏭" para saltar al título siguiente.

CONEXION DE UN MICROFONO

Conecte el micrófono en la entrada MIC y enciéndalo. Ajuste el volumen, eco, graves y agudos del micrófono con la tecla (14) y el controle de volumen (16)

Nota: El hecho de conectar un micrófono no corta el sonido de la fuente en curso de lectura.

Función KARAOKE

Esta función se puede utilizar con todas las fuentes de entrada. Conecte un micrófono y cante sobre la música que se esté reproduciendo en cualquiera de las fuentes de entrada AUX/USB/TF/Bluetooth. Ajuste el volumen, eco, graves (8) y agudos del micrófono con la tecla (14) y el controle de volumen (16).

GRABACION

- Conecte un micrófono en la entrada MIC IN. Conecte un pen USB/tarjeta micro-SD en la entrada correcta. Apriete en la tecla MODO y seleccione USB o micro-SD.
- Si conecta el pen USB/Tarjeta micro-SD por primera vez en este baffle, el equipo creará una carpeta llamada RECORD. Todas las grabaciones serán automáticamente guardadas en esta carpeta.
- Cuando esté listo para la grabación, apriete en la tecla REC.

Diagnóstico de fallos

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido una vez encendido	1: No hay fuente de entrada	1: Conecte una señal de nivel línea
	2: Volumen completamente bajo	2: Ajuste el volumen
	3: USB/TF no está conectado	3: Inserte un dispositivo USB/ Tarjeta microSD
Distorsión de sonido	1: Volumen muy fuerte	1: Baje el Volumen
	2: Error de fichero audio	2: Verificar el fichero audio y seleccione otro
		3: Ajuste los graves / agudos mediante "MENU" y "Volumen principal"
No hay sonido de Micrófono	1: Micrófono mal conectado	1: Conecte firmemente el Micrófono
	2: El Micrófono no está encendido	2: Encienda el Micrófono
	3: Volumen de micro muy flojo	3: Ajuste el volumen del Micrófono
Sin sonido en la entrada USB/TF	1: Formato no compatible	1: La música ha de estar en formato MP3/ WMA
	2: Copia ilegal	2: Reiniciar el equipo
	3: El dispositivo USB/microSD, no está firmemente insertado	3: Inserte correctamente el dispositivo USB/microSD
Ruidos parásitos en el altavoz	1: Micrófono muy cerca del altavoz	1: No apuntar la capsula del micro hacía el altavoz
	2: El micro está conectado pero sin uso	2: Apague el micrófono cuándo no sea utilizado
	3: El volumen del micro está muy fuerte	3: Reduzca el volumen del micro
	4: Teléfono portátil muy cercano al equipo	4: Mantenga el teléfono alejado del equipo durante las llamadas.
	5: Muy cercano a un equipo que provoca interferencias	5: Mantenga el altavoz alejado de otras fuentes de interferencias.
Mantenga el equipo alejado de esos equipos que producen interferencias sin conexión BT	1: El BT está desconectado	1: Seleccione "LYRA400" o bien apriete en la tecla Repeat, para volver a los ajustes de fábrica.
	2: El BT está conectado, pero no hay sonido	2: Confirme que está conectado con el nombre correcto del equipo
	3: El dispositivo está muy alejado o con obstáculos entre él y el equipo	3: Evitar las barreras entre los equipos, como paredes, vidrios, etc.

Características técnicas

Potencia de salida max	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Banda pasante	100Hz-18kHz
Relación señal/ruido	≥75dB
Frecuencia BT	2402-2480MHz
Potencia RF BT max	-2.22dBm
Alimentación	9V= 1.3A por el adaptador de red 100-240V~50/60Hz incluido
Batería incluida	Lithium 7,4V= 3000mAh
Dimensiones	250 x 230 x 540mm
Peso	4.4kg

¡El diseño y las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso!



Este símbolo significa que este equipo no debe ser lanzado al a basura doméstica en ningún país de la comunidad europea con el fin de evitar ensuciar el medio ambiente y no dañar la salud humana. Para devolver su equipo usado, le agradeceríamos que utilice los puntos de recogida y de reciclado destinados para esta finalidad o bien contactar con la persona que le vendió el equipo para que le informe de como proceder. Ellos pueden recoger este equipo para un reciclado ecológico.

BATTERIEBETRIEBENE AKTIVBOX 2 x 16cm 300W

MIT BLUETOOTH, USB, TF, AUX & Fernbedienung

Einleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durch und behalten Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

Zeichenerklärung

CE Entspricht den Richtlinien der CE



Nur für Innengebrauch

HINWEISE FÜR BATTERIEN



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu separaten Sammelstellen für das Recycling gebracht werden müssen.

WARNUNG

Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.

Nicht die Batterie verschlucken. Es besteht die Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Wichtige Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden (CE).
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmer oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät und die Batterien vor extremen Temperaturen schützen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Nur für Innengebrauch. 
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- **NETZTRENNUNGSVORRICHTUNG:** Wenn zum Abschalten vom Netz der Netzstecker oder eine Steckdose benutzt werden, muss diese jederzeit leicht zugänglich sein.

ACHTUNG! FÜR GERÄTE MIT LITHIUM-ION-BATTERIEN

1. VOR der ersten Inbetriebnahme bitte die Batterie vollständig aufladen.

2. Nach jedem Gebrauch die Batterie aufladen. Nicht warten bis die Batterie entladen ist!

3. NIEMALS die Batterie vollständig entladen. Dadurch verliert sie 20% ihrer Kapazität und kann sogar unwiderruflichen Schaden nehmen! Unter einem gewissen Spannungspegel werden die Schaltungen nicht mehr versorgt und die Batterie kann dann gar nicht mehr aufgeladen werden.

4. Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Batterie auf 40% ihrer Kapazität aufgeladen und einmal im Monat geprüft bzw. nachgeladen werden. Bitte befolgen Sie diese Hinweise, um die Batterie lange in gutem Zustand zu erhalten

**** BATTERIEN SIND VOM GARANTIEANSPRUCH AUSGESCHLOSSEN ****

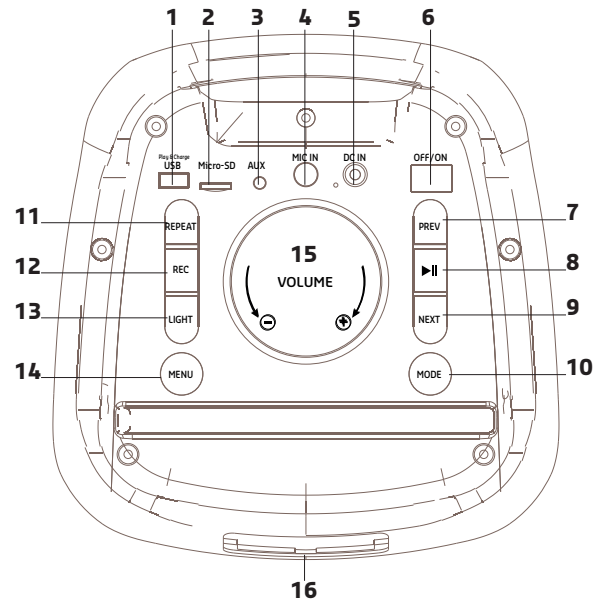
Wir übernehmen keine Haftung für Batterien, die durch die Nichtbeachtung dieser Grundregeln Schaden genommen haben.

Batterie aufladen

Laden Sie den integrierten Akku vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig auf. Stecken Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Adapters in die Eingangsbuchse (5) oben am Gerät und das andere Ende in eine geeignete Netzsteckdose. Die Batterie wird automatisch aufgeladen, egal ob die Box eingeschaltet ist oder nicht. Der Ladezustand des Akkus erscheint auf der 3-Segment-Anzeige im Display (16).

USB Beschreibung der Oberseite

1. USB Eingang mit doppelter Funktion: Abspielen von Dateien auf einem USB Stick oder Aufladen eines Smartphones
2. MicroSD Eingang
3. AUX Eingang
4. Mikrofon Eingang
5. DC Eingang zum Speisen des Geräts und Aufladen der eingebauten Batterie
6. Ein/Aus Schalter
7. ⏮: Im BT/USB/TF Betrieb: Kurz drücken: Voriger Titel; Im LINE/AUX Betrieb hat diese Taste keine Funktion
8. ▶⏮ Play/Pause: Im USB/TF/BT Betrieb schaltet diese Taste zwischen Abspielen und Pause um. Im LINE/AUX Betrieb hat diese Taste keine Funktion
9. ⏭: Im BT/USB/TF Betrieb: Kurz drücken=Nächster Titel Im LINE/AUX Betrieb: keine Funktion
10. Mode: Kurz drücken, um durch die Betriebsarten BT/AUX/USB/TF zu laufen.
11. Wiederholtaste
12. Aufnahmetaste: Drücken, um Ihre Stimmer auf USB oder Micro-SD aufzunehmen
13. Ein/Ausschalten der LED Beleuchtung
14. MENU Taste: Detaillierte Erklärung der Funktion s. u.
15. Lautstärkeregler
16. LED Display



HINWEISE FÜR BATTERIEN



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu separaten Sammelstellen für das Recycling gebracht werden müssen.

WARNUNG

Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.

Nicht die Batterie verschlucken. Es besteht die Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

MENÜ-Taste (14)

- Mit dieser Taste können Sie verschiedene Einstellungen in Verbindung mit dem VOLUME-Regler (15) vornehmen. Drücken Sie die MENU-Taste:
- Wenn b angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die tiefen Frequenzen einzustellen
- Wenn MU angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die Mikrofonlautstärke einzustellen
- Wenn EC angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um den Echoeffekt des Mikrofons einzustellen
- Wenn Mb angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die tiefen Frequenzen des Mikrofons einzustellen
- Wenn Mt angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die hohen Frequenzen einzustellen
- Wenn U angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die Gesamtlautstärke einzustellen. Sie können die Gesamtlautstärke auch jederzeit direkt einstellen, indem Sie das VOLUME-Rad (15) drehen.

Bedienung

- Drücken Sie den Ein- / Ausschalter, um den Lautsprecher einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um eine Eingangsquelle zwischen LINE / BT / USB / TF auszuwählen.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um in den AUX-Modus zu gelangen. Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an die Buchse AUX IN an, um den Ton von einer externen Quelle zu hören.
- Drücken Sie MODE, um den BT-Modus auszuwählen. Zuvor müssen Sie Ihr Gerät mit dem Lautsprecher koppeln.

BT Pairing Betrieb :

Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um BT zu wählen.

1. Das Smartphone muss sich in einer Entfernung von weniger als 3m vom Gerät befinden;
2. Aktivieren Sie die BT Suchfunktion auf Ihrem Smartphone, so dass es nach BT Geräten sucht. Siehe dazu die Bedienungsanleitung Ihres Smartphones.
3. Wählen Sie "IBIZA-LYRA400" in der Liste der gefundenen Geräte;
4. Bei einigen Smartphone Modellen muss der Code "0000" eingegeben und die ENTER Taste gedrückt werden, um das Gerät und das Smartphone zu synchronisieren.
5. Die Rückwärtstaste auf dem Smartphone drücken, um das Menü zu verlassen und Ihre Musiktitel abzuspielen. Es darf sich kein Hindernis zwischen dem Gerät und dem Smartphone befinden und die beiden Geräte dürfen nicht mehr als 10m voneinander entfernt werden. Sie können nun Ihre Musiktitel abspielen
6. Kurz die PLAY/PAUSE Taste drücken, um Musik abzuspielen oder zu stoppen. Kurz die Taste "⏮" oder "⏭" drücken, um den vorigen oder den nächsten Titel zu wählen.

TWS Funktion

1. Beide Boxen müssen ausgeschaltet sein.
2. Prüfen Sie, dass Ihr Smartphone nicht bereits an eine der Boxen angekoppelt ist. Wenn dies der Fall ist, löschen Sie die Box von der Liste der angekoppelten Geräte.
3. Beide Boxen einschalten und die MODE Taste auf beiden Boxen drücken. Das Wort "BLUE" erscheint auf beiden Displays und blinkt.
4. 5 Sekunden lang die WEITER Taste auf einer der beiden Boxen drücken. Beide Geräte schalten nun in Kopplungsmodus.
5. Auf einer der beiden Boxen erscheint das Wort "BLUE" auf dem Display. Dies ist das Master Gerät und arbeitet als linker Kanal. Die andere Box ist das Slave Gerät und arbeitet als rechter Kanal.
6. Wählen Sie "LYRA400" in der Liste der gefundenen Geräte Ihres Smartphones. Wenn die Boxen erfolgreich angekoppelt sind, blinkt BLUE nicht mehr auf dem Master Gerät.
7. Zum Abkoppeln der Boxen stellen Sie eine der Boxen auf eine andere Betriebsart ein.

LINE IN BETRIEB:

Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um LINE zu wählen. Sie können nun die Musik des an die AUX IN Buchse angeschlossenen Geräts abspielen.

USB Betrieb:

1. Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um in USB Betrieb umzuschalten und dann das USB Medium anschließen. Das Gerät spielt automatisch die Musik auf dem USB Gerät ab.
2. Kurz die "▶ ||" Taste drücken, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren.
3. Kurz die "⏮" Taste drücken, um zum vorigen Titel zu gehen.
4. Kurz die "⏭" Taste drücken, um zum nächsten Titel zu gehen.

TF Betrieb:

1. Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um TF zu wählen. Micro-SD Karte einstecken. Das Gerät spielt automatisch die Musik auf der Micro-SD Karte ab.
2. Kurz die "▶ ||" Taste drücken, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren.
3. Kurz die "⏮" Taste drücken, um zum vorigen Titel zu gehen.
4. Kurz die "⏭" Taste drücken, um zum nächsten Titel zu gehen.

ANSCHLUSS DES MIKROFONS

Mikrofon an die MIC Buchse anschließen und einschalten.

Hinweis: Die Musik wird weiter abgespielt, wenn ein Mikrofon angeschlossen wird.

KARAOKE Funktion

Diese Funktion ist mit jeder Eingangsquelle kompatibel. Spielen Sie einen Song über USB/Micro-SD/Bluetooth/LINE ab, schließen Sie das Mikrofon an und singen Sie zur Musik. Stellen Sie Lautstärke, Echo, Bass und Treble mit der Taste (14) und dem Regler (15) ein.

Aufnahmefunktion für Mikrofon

Im USB / Micro-SD-Wiedergabemodus: Drücken Sie lange auf die Aufnahmetaste, um in den Aufnahmemodus zu wechseln. Die aktuelle Tonausgabe stoppt und wechselt in den Stummschaltungsstatus. Die Aufnahme beginnt, wenn auf dem Bildschirm 00:01 angezeigt wird. Sie können ein Mikrofon zum Aufnehmen verwenden. Wenn Sie die USB / TF-Karte zum ersten Mal an den Lautsprecher anschließen, erstellt das System einen Ordner.

Fehlerdiagnose

Wenn die Anlage nicht ordnungsgemäß funktioniert, suchen Sie die Lösung in der nachstehenden Tabelle. Wenn das Problem weiterhin besteht, ist es möglich, dass die Anlage defekt ist. Schalten sie sofort die Anlage aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton beim Einschalten	1: Keine Eingangsquelle	1: Line-Signal anschließen
	2: Lautstärke zu schwach eingestellt	2: Lautstärke einstellen
	3: kein USB/TF Medium angeschlossen	3: USB/TF Medium anschließen
Verzerrter Klang	1: zu hohe Lautstärke	1: Lautstärke mindern
	2: Mangelhafte Audiodatei	2: Audiodatei prüfen und wechseln
Kein Ton vom Mikrofon	1: Mikrofon nicht gut angeschlossen	1: Mikrofonbuchse fest einstecken
	2: Mikrofon nicht eingeschaltet	2: Mikrofon einschalten
	3: Lautstärke ganz heruntergefahren	3: Lautstärke erhöhen
Kein Ton vom USB/TF Medium	1: Falsches Musikdateiformat	1: Musikdateien sollten im MP3/WMA Format sein
	2: Illegale Kopie	2: Aus- und wieder einschalten
	3: USB/TF Medium nicht richtig eingesteckt	3: USB/TF Medium fest einstecken
Störgeräusche im Lautsprecher	1: Mikrofon zu dicht am Lautsprecher	1: Nicht den Mikrofonkopf auf den Lautsprecher richten
	2: Mikrofon ist eingeschaltet, aber nicht in Betrieb	2: Mikrofon bei Nichtgebrauch ausschalten
	3: Mikrofon zu laut eingestellt	3: Mikrofonlautstärke mindern
	4: Handy zu dicht am Lautsprecher	4: Handy während Anrufen nicht in Lautsprecher Nähe lassen
	5: Störgeräusche verursachende Geräte befinden sich in der Nähe des Lautsprechers	5: Lautsprecher nicht in der Nähe von Geräten lassen, die Störungen verursachen können
Keine BT Verbindung	1: BT abgekoppelt	1: Den richtigen Namen finden.
	2: BT angeschlossen, aber kein Ton	2: Prüfen Sie, ob Sie ans richtige Gerät angeschlossen sind
	3: Entfernung zwischen der Box und dem BT Gerät zu groß	3: Hindernisse wie Wände, Glasscheiben usw. zwischen Lautsprecher und Handy beseitigen

Technische Daten

Max. Leistung.....	300W
Tieftöner	2 x 6,5"/16cm
Frequenzbereich.....	100Hz - 18kHz
Bluetooth Frequenz.....	2402-24080MHz
BT Max RF Leistung.....	-2.22dBm
Störabstand	≥75dB
Eingebaute Batterie	Lithium 7.4V= 3000mAh
Akkulaufzeit bei mittlerer Leistung	2-4 Std.
Betriebsspannung	9V= 1.3A über den mitgelieferten 100-240V~50/60Hz Netzadapter
Abmessungen:	230 x 230 x 620mm
Gewicht:	4,4kg

Die Angaben sind nur Bezugswerte. Veränderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.

MAINS ADAPTOR SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES DE L'ADAPTATEUR

Importer / Importateur
.....LOTRONIC S.A. - Av. Z. Gramme 9 - B-1480 Saintes
Company reg.no / SIRET 75110090000016
Brand / Marque IBIZA
Model / Modèle..... QD-0901300V
Input voltage / Tension d'entrée:100-240V~
Input AC frequency / Fréquence CA d'entrée: 50/60 Hz
Output voltage / Tension de sortie: 9.0 V
Output current / Courant de sortie:..... 1.3 A
Output power / Puissance de sortie: 11.7W
Average operating efficiency
Efficacité active moyenne: 81.351%
Efficiency at low load (10%)
Rendement à faible charge (10%) 78,81%
No-load consumption / Consommation électrique à vide: . 0.09 W



*Any problem or question?
Contact us on facebook*



View the product on our website

*Imported from China by LOTRONIC S.A.
Avenue Zénobe Gramme 9
B-1480 Saintes*



www.ibiza-light.com

©Copyright LOTRONIC 2021



EU Declaration of Conformity

Hereby we, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **ibiza**
SOUND
Product name: Portable speaker
Type or model: **LYRA400**

Conforms to the essential requirements of the:

RED directive 2014/53/EU, ErP directive 2009/125/EC, Commission Regulation (EC) 2019/1782, 2011/65/EU RoHS directive and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863

Based on the following specifications applied:

EN 62368-1 : 2014 + A11 : 2017
EN 62311 : 2020
EN 50665 : 2017
ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN301 489-17 V3.2.4 : 2020-09
EN 55032 : 2015
EN 55035 : 2017
EN 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07
EN 50563 : 2011 + A1 : 2013
EN 50564 : 2011
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015
IEC 62321-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue:
Saintes (Belgium), on 26/02/2021

Manuel De Sousa
Quality Manager

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net



Déclaration UE de Conformité

Nous,

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :

Marque:



Désignation commerciale : Système de sonorisation portable

Type ou modèle : **LYRA400**

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de :

La directive RED 2014/53/EU, la directive ErP 2009/125/EU, le règlement (CE) N° 278/2009, la directive RoHS 2011/65/EU et la directive déléguée (UE) N° 2015/863

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN 62368-1 : 2014 + A11 : 2017
EN 62311 : 2020
EN 50665 : 2017
ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
Draft ETSI EN301 489-17 V3.2.3 : 2020-07
EN 55032 : 2015
EN 55035 : 2017
EN 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07
ETSI EN 300 345-1 V1.1.1 : 2019-06
Draft ETSI EN 303 345-3 V1.1.0 : 2019-11
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015
IEC 62321-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Fait à Saintes (Belgique), le 26/02/2021

M. De Sousa
Responsable Qualité

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net